

CURRICULUM VITAE

Informații personale

Nume / Prenume: Bunoro Aura Cristina
 Data și locul nașterii: 16.08.1979
 Titlu didactic: lector universitar dr
 Adresa(e): Strada Edgar Quinet, nr. 5 – 7, Etaj III, Sector 1, București
 Telefon (serviciu / acasă):
 E-mail (uri): aura.bunoro@lls.unibuc.ro
 Cetățenia: română
 Starea civilă: căsătorită

Educație și formare

Perioada		Instituția / Facultatea		Calificarea/ Diploma obținută
1999	2003	Universitatea din București	Facultatea de Limbi și Literaturi Străine	Licențiat în filologie
2003	2004	Universitatea din Alicante (Spania) Universitatea București	Facultad de Filosofía y Letras Facultatea de Limbi și Literaturi Străine	Master Studii Iberoromane
2006	2015	Universitatea din Alicante (Spania)	Facultad de Filosofía y Letras	Doctor în filologie hispanică

Specializări și certificări:

-Bursa master Erasmus în Alicante, Spania, în perioada 26 septembrie 2003- 11 februarie 2004
 -Bursa Curs de specializare în cultură și civilizație spaniolă pentru profesorii din diferite țări organizat de Universitatea din Granada, Spania, în colaborare cu Agregaduría de educación, în iulie 2006.
 -Participantă la cursul “El Aula Virtual de Español: cursos y tutores virtuales” organizat de Instituto Cervantes de Bucarest pe 9 iulie 2007
 -Participantă la cursul de formare continuă “II Encuentro de profesoras de español en Rumanía” organizat de Ministerul Educației din România și Ministerio de Educación y Ciencia din Spania, care a avut loc în București între 14-17 mai 2008.
 -Participantă la cursul de formare continuă “Planificación y secuencia didáctica” organizat de Instituto Cervantes de Bucarest și Ministerul Educației din România între 14 și 21 februarie 2008
 -Participantă la cursul “Integración en el equipo docente” organizat de Instituto Cervantes de Bucarest între 5- 8 februarie 2008
 -Bursa Curs de specializare în cultură și civilizație spaniolă pentru profesorii din diferite țări organizat de Universitatea din Santiago de Compostela, Spania, în colaborare cu Agregaduría de educación, în iulie 2011.
 - Participantă la cursul de formare continuă „Encuentro ELE 2015” organizat de Ministerul Educației din România și Ministerio de Educación y Ciencia din Spania, care a avut loc la Institutul Cervantes din București.

- Membră în comisia de elaborare a subiectelor pentru concursul de admitere în Academia de Poliție-Facultatea de Poliție, sesiunea iulie 2015
- Participantă la programul „Building and strengthening University-Business partnerships, the case of Novancia Business School-Paris”, în perioada 26-30 octombrie 2015.
- Participantă la cursul de formare continuă „Encuentro ELE 2016” organizat de Ministerul Educației din România și Ministerio de Educación y Ciencia din Spania, care a avut loc la Institutul Cervantes din București.
- Predare la Universitatea Rey Juan Carlos din Madrid prin programul Erasmus Plus, 19-25 septembrie 2016.
- Vicepreședinte Comisie probă scrisă Olimpiada Națională de Limbi Romanice, Limba Spaniolă, Botoșani, 2017
- Predare la Universitatea Gran Canaria prin programul Erasmus Plus, 06-13 mai 2018.
- Predare la Universitatea din Alicante prin programul Erasmus Plus, 06-13 mai 2019.
- Vicepreședinte Comisie proba scrisă Olimpiada Națională de Limbi Romanice, Limba Spaniolă, Orăștie, 2019
- Evaluator DELE nivel A2-B1 (sesiunile: noiembrie 2018, mai 2019)
- Lector limba română la Universitatea din Salamanca octombrie 2020-septembrie 2021
- Vicepreședinte Comisie proba orală Olimpiada Națională de Limbi Romanice, Limba Spaniolă, Târgu Jiu, 2022
- Vicepreședinte Comisie proba scrisă Olimpiada Națională de Limbi Romanice, Limba Spaniolă, Cluj, 2023
- Predare la Universitatea Complutense din Madrid prin programul Erasmus Plus, 01-07 mai 2022.
- Predare la Universitatea din Córdoba prin programul Erasmus Plus, 30.04-06 mai 2023.
- Predare la Universitatea Las Palmas de Gran Canaria prin programul Erasmus Plus, 17-23 septembrie 2023.

Experiență profesională

Perioada	Organizația	Gradul didactic	Funcția	Tipul activității
2017-prezent	Universitatea din București	Lector universitar doctor	profesor	Curs literatură hispanoamericană, Practica Limbii
Octombrie 2020-Septembrie 2021 (detașare)	Universitatea din Salamanca/Institutul Limbii Române	Lector limba română	lector	Cursuri de limba română
2005-2017	Universitatea Româno-Americană	Asistent universitar doctor	profesor	Curs practic limba spaniolă, Cursuri de limba română pentru străini

2015-2019	Institutul Cervantes	Profesor colaborator	profesor	Predare limba spaniolă și limba română pentru străini
2007-2008	Universitatea București	Asistent universitar	profesor	Predare limba spaniolă
2004-2005	Universitatea Tehnică de Construcții București	Preparator universitar	profesor	Predare limba spaniolă
2004-2005	Colegiul Național "Iulia Hașdeu"	profesor	profesor	Predare limba spaniolă

▪ Teza de doctorat

“La recuperación del pasado incaico en las obras de Ricardo Palma, Clorinda Matto de Turner y Manuel González Prada” susținută pe data de 12 ianuarie 2015 la Universitatea din Alicante, coordonator Eva María Valero Juan.

▪ Cărți, manuale, îndrumare

1. Manualul de Limba spaniola pentru anul I de studiu, *Descubre el español*, autori: Bunoro Aura, Sofei Mihaela, Dumitrescu Monica, Dragan Daniela, Zaharescu Ana Maria, Ed. Pro Universitaria, Bucuresti, 2007.
2. Manualul de Limba spaniola pentru anul I de studiu, *Primeros pasos*, autori: Bunoro Aura, Sofei Mihaela, , Dragan Daniela, Dragnea Monica, Zaharescu Ana Maria, Ed. Universitara, Bucuresti, 2008.
3. *El mundo incaico en las obras de Ricardo Palma, Clorinda Matto de Turner y Manuel González Prada*, Bunoro Aura-Cristina, Craiova, Universitaria, 2016, ISBN 978-606-14-1104-7, 821.134.2.09.
4. *Comunicare în limba modernă spaniolă. Manual pentru clasa I*, Bunoro Aura-Cristina, Daniela Drăgan, Monica Dumitrescu, Mihaela Ciobanu, Editura Didactică și Pedagogică, 2019, ISBN 978-606-31-0989-8
5. *Curso práctico de español. Gramática I*, coord. Mihai Enăchescu, Răzvan Bran, Editura Universității din București, 2020, ISBN 978-606-16-1185-0
6. *Curso práctico de español. Comunicación I*, coord. Mioara Angheluță, Editura Universității din București, 2021, ISBN 978-606-16-1321-2
7. *Curso práctico de español. Comunicación II.1*, coord. Mihaela Ciobanu, Silvia Ștefan, Editura Universității din București, 2021, ISBN 978-606-16-1288-8
8. *Curso práctico de español. Gramática II.1*, coord. Mihai Enăchescu, Răzvan Bran, Editura Universității din București, 2022, ISBN 978-606-16-1345-8
9. *Curso práctico de español. Comunicación II.2*, coord. Mihaela Ciobanu, Silvia Ștefan, Editura Universității din București, 2022, ISBN 978-606-16-1288-8

Activitate științifică și publicistică

10. *Curso práctico de español. Gramática II.2*, coord. Mihai Enăchescu, Răzvan Bran, Editura Universității din București, 2023, ISBN 9786061614271

▪ Articole, studii, traduceri

1. 2001 - Traducerea *Conceptul de "experiență" în hermeneutica lui H.-D. Gadamer*, Luis Enrique de Santiago Guervós, publicată în revista de specialitate *Analele Universității București, Filosofie, anul L-2001*
2. 2004 - Traducerea *Gadamer și Nietzsche: posibilitatea unei întâlniri între hermeneutici*, Luis Enrique de Santiago Guervós, publicată în revista de specialitate *Analele Universității București, Filosofie, anul L-2004*
3. 2006 - Lucrarea *La herencia incaica en las "Tradiciones peruanas" de Ricardo Palma* Lucrarea *Carlos V entre historia y literatura* publicată în a XI a Sesiune de Comunicări Științifice a cadrelor didactice din Universitatea Romano-Americana, vol. 6, secțiunea *Cultural Studies*, 19-20 mai, 2006, pp. 153-161
4. 2006- Lucrarea *Deconstrucción de la novela* publicată în a XI a Sesiune de Comunicări Științifice a cadrelor didactice din Universitatea Romano-Americana, vol. 6, secțiunea *Cultural Studies*, 19-20 mai, 2006, pp. 162-175
5. 2007- Lucrarea *Recuperación del mundo precolombino en Chac Mool* de Carlos Fuentes publicata in a XII a Sesiune de Comunicări Științifice a cadrelor didactice din Universitatea Romano-Americana, ed. II, vol. 5, sectiunea *Cultural Studies*, vol. 5, sectiunea *Cultural Studies*, 25-26 mai, 2007, pp. 75-79.
6. 2010 - Lucrarea *Ricardo Palma y el Perú imaginado* publicată în *Crossing Boundaries in Culture and Communication*, vol. 1, nr. 1, 2010, Editura Universitară, pp. 131-138.
7. 2011 - Lucrarea *La herencia incaica en las "Tradiciones peruanas" de Ricardo Palma –la recuperación y asimilación de lo prehispánico* publicată în *Analele Universității din Craiova*, anul VII, nr. 1, 2011, Editura Universitaria, pp. 81-88.
8. 2012 - Lucrarea *Los perros del paraíso, una reescritura histórica. Abel Posse*, *Crossing Boundaries in Culture and Communication*, vol. 3, nr. 3, 2012, Editura Universitară, pp. 178-185, ISSN 2248-2202.
9. 2014 - Lucrarea *Tres referencias temporales en la obra de Ricardo Palma* publicată în *Crossing Boundaries in Culture and Communication*, vol. 5, nr. 2, 2014, Editura Universitară, pp. 93-100, ISSN 2248-2202.
10. 2017 - Lucrarea *Rasgos de la Nueva Novela Histórica en El Arpa y la Sombra* publicată în *Crossing Boundaries in Culture and Communication*, vol. 8, nr. 1, 2017, Editura Universitară, pp. 31-42, ISSN 2248-2202.
11. 2018 - Lucrarea *La crítica social, recurso para la definición de la identidad nacional peruana en las obras de Ricardo Palma*, Clorinda Matto de Turner y Manuel González Prada publicată în *Studii Romanice. Omagiu profesorilor Florica Dumitrescu și Alexandru Niculescu la 90 de ani*, volumul II, 2018, Editura Universității din București, pp. 1003-1015, ISBN 978-606-16-0976-5.

12. 2019 - Lucrarea *Los diálogos de Alfonso de Valdés y la propaganda imperial* publicată în *Studii de Romanistică*. Omagiu profesorului Coman Lupu la 70 de ani, 2019, Editura Universității din București, pp. 219-227, ISBN 978-606-16-1060-0
13. 2019 - Lucrarea *Los «Comentarios Reales», ¿punto de conexión entre Manuel González Prada y Ricardo Palma?* publicată în *Colindancias*, Revista de la Red de Hispanistas de Europa Central, n 10, ISSN 2067-9092, 2019, Editura Universității de Vest.
14. 2019 - Lucrarea *Ricardo Palma y España, la mirada de un viajero peruano* publicată în *Qvuestiones romanicae VII/2*, Lucrările Colocviului Internațional Comunicare și Cultură în România Europeană. Călătorii și călători. Incursiuni culturale și lingvistice. Editura Jate Press, Szeged, Ungaria, pp. 55-62, 2019. ISSN-2457 8436.
15. 2020 - Lucrarea *Los tratamientos de liberalismo en la obra de Manuel González Prada* publicată în *Studia Romanistica*, 20.1, 2020, ISSN 2571-0265, 2020, Universitatea din Ostrava.
<https://ff.osu.eu/kro/studia-romanistica/current-issue/>.
16. 2020 -Lucrarea *La tía Julia y el escribidor, ¿simbiosis o contraste?* publicată în *Qvuestiones romanicae VIII/1*, Lucrările Colocviului Internațional Comunicare și Cultură în România Europeană. Interferențe și contraste în România. Editura Jate Press, Szeged, Ungaria, 2020, pp. 543-551, ISSN-2457 8436.
17. 2021 - Traducere articol *Huellas que no se ven, la poesía de Ana Blandiana/ Urme care nu se văd, poezia Anei Blandiana*, Francisca Noguerol, publicat în *Observator cultural*, nr. 1050, 19 februarie 2021.
<https://www.observatorcultural.ro/articol/urme-care-nu-se-vad-poezia-anei-blandiana/>
18. 2021 -Lucrarea *Ana Blandiana: șapte cărți în cinci limbi*, publicată în *Observator cultural*, nr. 1086, 10-16 nov. 2021.
<https://www.observatorcultural.ro/articol/ana-blandiana-sapte-carti-in-cinci-limbi/>
19. 2021 -Lucrarea *Valoración de la herencia incaica en la obra de Clorinda Matto de Turner* publicată în *Acta Iasssyensia Comparationis*, 2021 (număr special), Iași, ISSN (online) 2285 – 3871, pp. 71-82, http://literaturacomparata.ro/aic/?page_id=1522&lang=ro
20. 2021 -Lucrarea *Las facetas de la memoria en Geografías de Mario Benedetti* publicată în volumul *Cien años de Mario Benedetti*, Ed. Iberoamericana-Vervuert, Madrid, 2021, ISBN 978-84-9192-237-7, pp. 109-122.
21. 2021 -Lucrarea *Crítica social, política y eclesiástica en la obra de Ricardo Palma* publicată în revista *Aula Palma*, Nr. 20/ 2021, Perú, pp. 503-517,
https://revistas.urp.edu.pe/index.php/Aula_Palma/article/view/4467
22. 2022 - Lucrarea *«La tregua» de Mario Benedetti. Un desdoblamiento entre la memoria colectiva y la memoria individual* publicată în *Qvuestiones romanicae IX/2*, Lucrările Colocviului Internațional Comunicare și Cultură în România Europeană. Memorie-Uitare. Editura Universității de Vest, Timișoara, 2022.
<https://ciccre.uvt.ro/ro/qvaestiones-romanicae/articole/la-tregua-mario-benedetti-un-desdoblamiento-entre-la-memoria>.
23. 2022 -Evaluator extern para “The Waste Land: A Hundred Years Later” incluído en nr 85 (noviembre de 2022) en *Revista Canaria de*

- Estudios Ingleses (RCEI)*, publicada en Universidad La Laguna, Tenerife, España.
24. 2022 – Evaluator extern pentru un capitol din cartea *Las relaciones culturales entre América Latina y los países socialistas europeos durante la Guerra Fría* (2022), editat de Bojana Kovacevic Petrovic si Emilio Gallardo-Saborido
 25. 2023 - Lucrarea *Identidad y diversidad en las obras de Ricardo Palma, Clorinda Matto de Turner y Manuel González Prada* publicată în *Qvuestiones romanicae XI/2*, Lucrările Colocviului Internațional Comunicare și Cultură în Romania Europeană. Identitate – Diversitate. Editura Universității de Vest, Timișoara, 2023, pp. 391-403. https://ciccre.uvt.ro/sites/default/files/2023-06/quaestiones-romanicae_x_2.pdf.pdf.
 26. 2024 - Evaluator Peer Review pentru *¿Es posible la traducción? El eco de autores hispanoamericanos en Rumanía*. Coordonator/editor: Coman LUPU et alii
 27. 2024 - Lucrarea *Erotismo, corporalidad y deconstrucción en Elogio de la madrastra de Mario Vargas Llosa* publicată în *Qvuestiones romanicae XI/2*, Lucrările Colocviului Internațional Comunicare și Cultură în Romania Europeană. Diversitate culturală și plurilingvism în spațiul romanic. Editura Universității de Vest, Timișoara, 2024, pp. 302-310. https://ciccre.uvt.ro/sites/default/files/2024-07/quaestiones-romanicae_xi_2.pdf.
 28. 2024 - Lucrarea “¿Convergencias o divergencias en *La tía Julia y el escritor?*”, Adriana Ciama, Silvia-Alexandra Ștefan (coord.), *Convergencias y divergencias en el espacio iberoamericano. Estudios literarios, culturales y traductológicos*, București: Editura Universității din București, 2024, pag. 23-30. ISBN: 978-606-16-1431-8. <https://editura-unibuc.ro/convergencias-y-divergencias-en-el-espacio-iberoamericanoestudios-literarios-culturales-y-traductologicosconvergencias-e-divergencias-no-espacio-iberoamericano-estudos-literariosculturais-e-tradutol/>.
 29. 2024- Traducere nouvelle *Memoria unui oraș pe unde n-a trecut războiul*, autor Andrea Arismendi, publicată în revista *Scriptor*, numerele 7-8, 9-10, 11-12. Editura Junimea. <https://editurajunimea.ro/revista-scriptor-2/>.
 30. 2024- Lucrarea “*Erotismo, corporalidad y deconstrucción en Elogio de la madrastra de Mario Vargas Llosa*” în *Qvuestiones romanicae XI/2*, Lucrările Colocviului Internațional Comunicare și Cultură în Romania Europeană. Diversitate culturală și plurilingvism în spațiul romanic. Editura Universității de Vest, Timișoara, pag.302-310. https://ciccre.uvt.ro/sites/default/files/2024-07/quaestiones-romanicae_xi_2.pdf. (ERIH Plus)
 31. 2025. Traducere *Cuando eso asecha/Când primejdia pânđește*, autor Andrea Arismendi, Iași, Editura Junimea, ISBN 978-973-37-2959-4821.135.1
 32. 2025 – “*Biografía y ficción en La tía Julia y el escritor*” *Qvuestiones romanicae IX/2*, Lucrările Colocviului Internațional Comunicare și Cultură în Romania Europeană. Biografia. Editura Universității de Vest, Timișoara, pag. 354-362, ISBN GENERAL: 978-630-327-162-0, ISBN: 978-630-327-164-4. DOI: 10.35923/QR.12.02. <https://ciccre.uvt.ro/ro/quaestio>

- Congrese, simpozioane naționale și internaționale, evenimente culturale, apariții media, evaluări
- Participantă la a XI a Sesiune de Comunicări Științifice a cadrelor didactice din Universitatea Romano-Americana, vol. 6, secțiunea Cultural Studies, 19-20 mai, 2006, cu lucrarea *Carlos V entre historia y literatura*
- Participantă la a XI a Sesiune de Comunicări Științifice a cadrelor didactice din Universitatea Romano-Americana, vol. 6, secțiunea Cultural Studies, 19-20 mai, 2006, cu lucrarea *Deconstrucción de la novela*
- Participantă la a XII a Sesiune de Comunicări Științifice a cadrelor didactice din Universitatea Romano-Americana, ed. II, vol. 5, secțiunea Cultural Studies, vol. 5, secțiunea Cultural Studies, 25-26 mai, 2007, *Recuperación del mundo precolombino en Chac Mool de Carlos Fuentes*
- Participantă la Conferința Internațională "Crossing Boundaries in Culture and Communication" organizată de Universitatea Romano-Americana, 26-27 noiembrie 2010 cu lucrarea *Ricardo Palma y el Perú imaginado*
- Participantă la "Colocviul Internațional *Limba, cultura, civilizație*", organizat de Universitatea din Craiova, 24-26 martie 2011 cu lucrarea *La herencia incaica en las "Tradiciones peruanas" de Ricardo Palma –la recuperación y asimilación de lo prehispánico*
- Participantă la Conferința Internațională "Crossing Boundaries in Culture and Communication" organizată de Universitatea Romano-Americana, mai 2014, cu lucrarea *Tres referencias temporales en la obra de Ricardo Palma* publicată în *Crossing Boundaries in Culture and Communication*, vol. 5, nr. 2, 2014, Editura Universitară, pag. 93-100.
- 2016- Participantă „Seminario Mario Vargas Llosa: Novela, periodismo y espectáculo”, Universitatea Rey Juan Carlos, Madrid, cu lucrarea *Deconstrucción de la voz narrativa en La tía Julia y el escribidor y la deconstrucción de la estructura en El hablador*
- Participantă la al IX lea Congres al Peruaniștilor organizat în 2018 de Universitatea din Bordeaux, cu lucrarea *Los Comentarios Reales, punto de conexión entre Manuel González Prada y Ricardo Palma*
- Participantă la *CICCRE* în iunie 2018 organizat de Universitatea de Vest din Timișoara, cu lucrarea *Ricardo Palma y España, la mirada de un viajero peruano* publicată în *Questiones romaniae VII/2, Lucrările Colocviului Internațional Comunicare și Cultură în România Europeană. Călătorii și călători. Incursiuni culturale și lingvistice*. Editura Jate Press, pp. 55-62, ISSN-2457 8436.
- Participantă la *CICCRE* în iunie 2019 organizat de Universitatea de Vest din Timișoara, cu lucrarea *La tía Julia y el escribidor, simbiosis o contraste*.
- Participantă la *CEISAL 2019* organizat de SNSPA București cu lucrarea *Relaciones entre la identidad nacional peruana y la cultura incaica desde la perspectiva literaria en Ricardo Palma, Manuel González Prada y Clorinda Matto de Turner*, iulie 2019
- Participantă la *XV Coloquio Internacional «Literatura Panhispánica y sus valores», Bicentenario de la Independencia: Libertad y Libertades en la Literatura*, organizat de Red Internacional de Investigación «Literatura Panhispánica y sus valores», Director: Prof. Dr. Bogdan Piotrowski, Universidad de La Sabana, Colombia, Ostrava, Cehia, cu lucrarea *Los tratamientos de liberalismo en la obra de Manuel González Prada*, octombrie 2019

- Moderatoare a panelului *Las hostilidades en la Nova Hispania* și a *Mesei Rotunde EL hispanismo en el mundo actual* în cadrul *Congresului Internațional Guerras poetizadas y escritura polémica en la Edad Moderna*, București 10-12 septembrie 2020.
- Participantă la *Sesiunea Științifică a Cadrelor Didactice din cadrul Universității din București* cu lucrarea «*La tregua*» de *Mario Benedetti. Un repaso de la memoria colectiva y de la propia*, 20-21 noiembrie 2020.
- Coorganizator eveniment *Ana Blandiana en Salamanca*, 1 decembrie 2020, cu participarea poetei Ana Blandiana, alături de Viorica Patea și Francisca Noguerol. <https://www.youtube.com/watch?v=H9gWXHktLZI&t=48s>
- Participantă la emisiunea *La máquina de pensar* din Uruguay alături de Ana Blandiana, Viorica Patea, Andrea Arismendi, Pablo Silva Olazábal. Dialog despre opera scriitoarei Ana Blandiana, 12 mai 2021. https://www.youtube.com/watch?v=nTe_1lryX8w&t=2806s
- Participantă la Conferința Internațională "Crossing Boundaries in Culture and Communication" organizată de Universitatea Româno-Americană, 28 mai 2021 cu lucrarea *La reivindicación social, estímulo para la obtención de la Independencia*.
- Participantă la CICCIRE , 10-11 iunie 2021 organizat de Universitatea de Vest din Timișoara, cu lucrarea «*La tregua*» de *Mario Benedetti. Un desdoblamiento entre la memoria colectiva y la memoria individual*.
- Coorganizatoare a *Congreso Internacional ASIR Convergencias y divergencias en el espacio iberoamericano*, București, 15-17 iulie 2021.
- Participantă la *Congreso Internacional ASIR Convergencias y divergencias en el espacio iberoamericano* cu lucrarea *Vargas Llosa, convergencias o divergencias en La tía Julia y el escribidor*, Bucarest, 15-17 de julio de 2021.
- Moderatoare a Conferinței Plenare «*La narrativa latinoamericana del Siglo XXI en diálogo con el boom: alianzas y rupturas*», susținută de Eva Valero Juan în cadrul *Congreso Internacional ASIR Convergencias y divergencias en el espacio iberoamericano*, 15 iulie 2021.
- Participantă la I Foro del grupo especial CIBAM/CLACSO cu lucrarea "El "otro lado" en cuentos de Ana Blandiana y Julio Cortázar", 3-4 martie 2022. (conferință on-line).
- Participare la evenimentul „105 ani de la nașterea marelui scriitor mexican Juan Rulfo” organizat la Muzeul Literaturii Române în colaborare cu Ambasada Mexicului în România pe 16 mai 2022. La eveniment, a luat cuvântul Excelența Sa, domnul José Guillermo Ordorica Roble, ambasador extraordinar și plenipotențiar al Mexicului în România, lect. univ. dr. Aura Cristina Bunoro (Universitatea din București), conf. dr. Ilinca Ilian (Universitatea de Vest, Timișoara) prin Zoom. Evenimentul a fost moderat de lect. univ. dr. Melania Stancu (Universitatea din București). <https://mnlr.ro/juan-rulfo-105-ani-de-la-nastere-16-mai-2022/>
- Participantă la Conferința Internațională "Crossing Boundaries in Culture and Communication" organizată de Universitatea Româno-Americană, 27 mai 2022, București, cu lucrarea *El panorama de México en El llano en llamas de Juan Rulfo*.
- Participantă la CICCIRE , 10-11 iunie 2022 organizat de Universitatea de Vest din Timișoara, cu lucrarea *Identidad y diversidad en las obras de Ricardo Palma, Clorinda Matto de Turner y Manuel González Prada*.
- Participare la lansarea de carte: „Cocoșul de aur și alte povestiri” de Juan Rulfo, traducerea din limba spaniolă de Ileana Scipione în dialog coordonat de lector univ. Melania Stancu și lector univ. Aura Bunoro, Departamentul de

Limbi și Literaturi Romanice, Clasice și Neogreaca, Universitatea din București și moderat de Luana Schidu, Director Editorial Curtea Veche Publishing pe data de 15 martie 2023 la Institutul Cervantes din București. <https://bookhub.ro/volumul-pierdut-al-autorului-juan-rulfo-cocosul-de-aur-si-alte-povestiri-se-lanseaza-pe-15-martie-in-cadrul-unei-serii-de-evenimente-speciale-dedicate-pasionatilor-de-literatura-si/>

-Participantă la CICCIRE , 9-10 iunie 2023 organizat de Universitatea de Vest din Timișoara, cu lucrarea *Erotismo, corporalidad y deconstrucción en "Elogio de la madrastra" de Mario Vargas Llosa*

2023- Participantă la XV Congreso Internacional de la Asociación Española de Estudios Literarios Hispanoamericanos, "Revisitar el Boom", în perioada 19-22 septembrie 2023, Gran Canaria, Spania cu lucrarea *La visión trágica del mundo en "El gallo de oro" de Juan Rulfo*. <https://www.revisitarelboom.com/>

2023- Moderatoare a mesei despre teatrul hispanoamerican în cadrul Congreso Internacional de la Asociación Española de Estudios Literarios Hispanoamericanos, "Revisitar el Boom", 21 septembrie 2023.

-2023- Participantă la Conferința Internațională "Crossing Boundaries in Culture and Communication" organizată de Universitatea Româno-Americană, 2-3 noiembrie 2023, București, cu lucrarea *Rulfo y Márquez, ¿dos caras de la misma moneda?*

-2024- Prezentare *Recuperación de la identidad hispanoamericana a través de la música*, pentru Colegiul Național „Mihai Eminescu” din Baia Mare, 24 aprilie 2024. <https://www.emaramures.ro/lectie-de-cultura-si-civilizatie-spaniola-la-colegiul-national-mihai-eminescu-din-baia-mare/>. Poștile Deschise FLLS

- 2024 -Participantă la CICCIRE- *Colocviul Internațional Comunicare și cultură în România european*, 14-15 iunie 2024 organizat de Universitatea de Vest din Timișoara, cu lucrarea *Biografía y ficción en La tía Julia y el escribidor*.

- 2024 -Participantă la Congresul Internațional ASIR *Continuidad y discontinuidad en el espacio iberoamericano* cu lucrarea *Continuidad y discontinuidad en la obra de Mario Vargas Llosa*, București, 11-13 iulie 2024.

- 2024 -Moderatoarea mesei dedicate scriitorului columbian Tomás Carrasquilla în cadrul Congresului Internațional ASIR *Continuidad y discontinuidad en el espacio iberoamericano*, București, 11-13 iulie 2024.

- 2024 -Traducerea nuvelei *Memoria unui oraș pe unde n-a trecut războiul donde no pasó la guerra* de Andrea Arismendi, publicată în Revista Scriptor, Anul X, nr 115-116 (7-8, iulie-august 2024), Editura Junimea, Iași.

-2024- Participantă la Conferința Internațională *Crossing Boundaries in Culture and Communication* organizată de Universitatea Româno-Americană, 31 octombrie-1 noiembrie 2024 cu lucrarea "Realismo mágico y paisajes de la soledad: un estudio comparativo entre Juan Rulfo y Gabriel García Márquez".

-2024 (25 octombrie) -Invitată la emisiunea Jurnal Cultural, TVR Cultural pentru a discuta despre decernarea premiului Princesa de Asturias poetei Ana Blandiana. <https://www.youtube.com/watch?v=HTSANS2SDEU>

-2024 – Participantă la Congresul Internațional *Ut pictura poesis. Homenaje a José Carlos Rovira*, organizat de Universitatea din Alicante, Spania, 6-8 noiembrie 2024, cu lucrarea "Écfrasis, juego y deconstrucción en *Los cuadernos de Don Rigoberto*".

-2025 Participantă la CICCIRE- *Colocviul Internațional Comunicare și cultură în România european. Crize în lumea romanică*, 13-14 iunie 2025

organizat de Universitatea de Vest din Timișoara, cu lucrarea “ Crisis, nahualismo y resistencia en *Hombres de maíz* de Miguel Ángel Asturias”.

-2025- Participantă la *XVI Congreso Internacional de la Asociación Española de Estudios Literarios Hispanoamericanos. Letras de América. Siglos XVI, XVI, XVIII*, în perioada 1-4 iulie 2025, Oviedo, Spania cu lucrarea “El Inca Garcilaso de la Vega y Manuel González

-2025- Moderatoare la *XVI Congreso Internacional de la Asociación Española de Estudios Literarios Hispanoamericanos. Letras de América. Siglos XVI, XVI, XVIII*, în perioada 1-4 iulie 2025, Oviedo, Spania

-2025- Participantă la conferința „*Realitatea din spatele realității în povestirile Anei Blandiana și ale lui Julio Cortázar*”, în cadrul celei de-a VI-a ediții a Festivalului Cultural Latino-American, vineri, 3 octombrie 2025, în colaborare cu Ambasada Argentinei în România și Muzeul Național al Literaturii Române. <https://eruma.cancilleria.gob.ar/ro/conferin%C8%9Ba-%E2%80%9Erealitatea-din-spatele-realit%C4%83%C8%9Bii-%C3%AE-n-povestirile-anei-blandiana-%C8%99i-ale-lui-julio>

-2025- Participantă la Conferința Internațională *Crossing Boundaries in Culture and Communication* organizată de Universitatea Româno-Americană, 6-8 noiembrie 2025 cu lucrarea “La realidad detrás de la realidad en los cuentos de Ana Blandiana y Julio Cortázar”

**Membru al
asociațiilor
profesionale**

Membră în Consiliul Director al Asociației de Studii Iberoromance din România (ASIR) din 2015.
Membră CIBAM/CLASCO din 2021.
Membră Asociación Española de Estudios Literarios Hispanoamericanos (AEELH) din 2023.
Membru în rețeaua “Estudios de Traducción en el Ámbito Universitario”.

**Limbi
străine și
nivel de
cunoaștere**

Spaniolă – C2

Engleză – B1

Data completării
02.12.2025

Semnătura



LISTĂ LUCRĂRI LECT UNIV DR AURA CRISTINA BUNORO

33. 2001 - Traducerea *Conceptul de "experiență" în hermeneutica lui H.-D. Gadamer*, Luis Enrique de Santiago Guervós, publicată în revista de specialitate *Analele Universității București, Filosofie, anul L-2001*
34. 2004 - Traducerea *Gadamer și Nietzsche: posibilitatea unei întâlniri între hermeneutici*, Luis Enrique de Santiago Guervós, publicată în revista de specialitate *Analele Universității București, Filosofie, anul L-2004*
35. 2006 - Lucrarea *La herencia incaica en las "Tradiciones peruanas" de Ricardo Palma* Lucrarea *Carlos V entre historia y literatura* publicată în a XI a Sesiune de Comunicări Științifice a cadrelor didactice din Universitatea Romano-Americana, vol. 6, secțiunea *Cultural Studies*, 19-20 mai, 2006, pp. 153-161
36. 2006- Lucrarea *Deconstrucción de la novela* publicată în a XI a Sesiune de Comunicări Științifice a cadrelor didactice din Universitatea Romano-Americana, vol. 6, secțiunea *Cultural Studies*, 19-20 mai, 2006, pp. 162-175
37. 2007- Lucrarea *Recuperación del mundo precolombino en Chac Mool* de Carlos Fuentes publicata in a XII a Sesiune de Comunicări Științifice a cadrelor didactice din Universitatea Romano-Americana, ed. II, vol. 5, secțiunea *Cultural Studies*, vol. 5, secțiunea *Cultural Studies*, 25-26 mai, 2007, pp. 75-79.
38. 2010 - Lucrarea *Ricardo Palma y el Perú imaginado* publicată în *Crossing Boundaries in Culture and Communication*, vol. 1, nr. 1, 2010, Editura Universitară, pp. 131-138.
39. 2011 - Lucrarea *La herencia incaica en las "Tradiciones peruanas" de Ricardo Palma –la recuperación y asimilación de lo prehispánico* publicată în *Analele Universității din Craiova*, anul VII, nr. 1, 2011, Editura Universitaria, pp. 81-88.
40. 2012 - Lucrarea *Los perros del paraíso, una reescritura histórica. Abel Posse*, *Crossing Boundaries in Culture and Communication*, vol. 3, nr. 3, 2012, Editura Universitară, pp. 178-185, ISSN 2248-2202.
41. 2014 - Lucrarea *Tres referencias temporales en la obra de Ricardo Palma* publicată în *Crossing Boundaries in Culture and Communication*, vol. 5, nr. 2, 2014, Editura Universitară, pp. 93-100, ISSN 2248-2202.
42. 2017 - Lucrarea *Rasgos de la Nueva Novela Histórica en El Arpa y la Sombra* publicată în *Crossing Boundaries in Culture and Communication*, vol. 8, nr. 1, 2017, Editura Universitară, pp. 31-42, ISSN 2248-2202.
43. 2018 - Lucrarea *La crítica social, recurso para la definición de la identidad nacional peruana en las obras de Ricardo Palma, Clorinda Matto de Turner y Manuel González Prada* publicată în *Studii Romanice. Omagiu profesorilor Florica Dumitrescu și Alexandru Niculescu la 90 de ani*, volumul II, 2018, Editura Universității din București, pp. 1003-1015, ISBN 978-606-16-0976-5.
44. 2019 - Lucrarea *Los diálogos de Alfonso de Valdés y la propaganda imperial* publicată în *Studii de Romanistică. Omagiu profesorului Coman Lupu la 70 de ani*, 2019, Editura Universității din București, pp. 219-227, ISBN 978-606-16-1060-0
45. 2019 - Lucrarea *Los «Comentarios Reales», ¿punto de conexión entre Manuel González Prada y Ricardo Palma?* publicată în *Colindancias*, Revista de la Red de Hispanistas de Europa Central, n 10, ISSN 2067-9092, 2019, Editura Universității de Vest.
46. 2019 - Lucrarea *Ricardo Palma y España, la mirada de un viajero peruano* publicată în *Qyuestiones romanicae VII/2*, *Lucrările Colocviului Internațional Comunicare și Cultură în România Europeană. Călătorii și călători. Incursiuni culturale și lingvistice*. Editura Jate Press, Szeged, Ungaria, pp. 55-62, 2019. ISSN-2457 8436.

47. 2020 - Lucrarea *Los tratamientos de liberalismo en la obra de Manuel González Prada* publicată în *Studia Romanistica*, 20.1, 2020, ISSN 2571-0265, 2020, Universitatea din Ostrava.
<https://ff.osu.eu/kro/studia-romanistica/current-issue/>.
48. 2020 -Lucrarea *La tía Julia y el escribidor, ¿simbiosis o contraste?* publicată în *Qvuestiones romanicae VIII/1*, Lucrările Colocviului Internațional Comunicare și Cultură în România Europeană. Interferențe și contraste în România. Editura Jate Press, Szeged, Ungaria, 2020, pp. 543-551, ISSN-2457 8436.
49. 2021 - Traducere articol *Huellas que no se ven, la poesía de Ana Blandiana/ Urme care nu se văd, poezia Anei Blandiana*, Francisca Noguerol, publicat în *Observator cultural*, nr. 1050, 19 februarie 2021.
<https://www.observatorcultural.ro/articol/urme-care-nu-se-vad-poezia-anei-blandiana/>
50. 2021 -Lucrarea *Ana Blandiana: șapte cărți în cinci limbi*, publicată în *Observator cultural*, nr. 1086, 10-16 nov. 2021. <https://www.observatorcultural.ro/articol/ana-blandiana-sapte-carti-in-cinci-limbi/>
51. 2021 -Lucrarea *Valoración de la herencia incaica en la obra de Clorinda Matto de Turner* publicată în *Acta Iasssyensia Comparationis*, 2021 (număr special), Iași, ISSN (online) 2285 – 3871, pp. 71-82, http://literaturacomparata.ro/aic/?page_id=1522&lang=ro
52. 2021 -Lucrarea *Las facetas de la memoria en Geografías de Mario Benedetti* publicată în volumul *Cien años de Mario Benedetti*, Ed. Iberoamericana-Vervuert, Madrid, 2021, ISBN 978-84-9192-237-7, pp. 109-122.
53. 2021 -Lucrarea *Crítica social, política y eclesiástica en la obra de Ricardo Palma* publicată în revista *Aula Palma*, Nr. 20/ 2021, Perú, pp. 503-517, https://revistas.urp.edu.pe/index.php/Aula_Palma/article/view/4467
54. 2022 - Lucrarea «*La tregua*» de Mario Benedetti. *Un desdoblamiento entre la memoria colectiva y la memoria individual* publicată în *Qvuestiones romanicae IX/2*, Lucrările Colocviului Internațional Comunicare și Cultură în România Europeană. Memorie-Uitare. Editura Universității de Vest, Timișoara, 2022. <https://ciccre.uvt.ro/ro/qaestiones-romanicae/articole/la-tregua-mario-benedetti-un-desdoblamiento-entre-la-memoria>.
55. 2022 -Evaluator extern para “The Waste Land: A Hundred Years Later” incluído en nr 85 (noviembre de 2022) en *Revista Canaria de Estudios Ingleses (RCEI)*, publicada en Universidad La Laguna, Tenerife, España.
56. 2022 – Evaluator extern pentru un capitol din cartea *Las relaciones culturales entre América Latina y los países socialistas europeos durante la Guerra Fría* (2022), editat de Bojana Kovacevic Petrovic si Emilio Gallardo-Saborido
57. 2023 - Lucrarea *Identidad y diversidad en las obras de Ricardo Palma, Clorinda Matto de Turner y Manuel González Prada* publicată în *Qvuestiones romanicae XI/2*, Lucrările Colocviului Internațional Comunicare și Cultură în România Europeană. Identitate – Diversitate. Editura Universității de Vest, Timișoara, 2023, pp. 391-403. https://ciccre.uvt.ro/sites/default/files/2023-06/qaestiones-romanicae_x_2.pdf.pdf.
58. 2024 - Evaluator Peer Review pentru *¿Es posible la traducción? El eco de autores hispanoamericanos en Rumanía*. Coordonator/editor: Coman LUPU et alii
59. 2024 - Lucrarea *Erotismo, corporalidad y deconstrucción en Elogio de la madrastra de Mario Vargas Llosa* publicată în *Qvuestiones romanicae XI/2*, Lucrările Colocviului Internațional Comunicare și Cultură în România Europeană. Diversitate culturală și plurilingvism în spațiul romanic. Editura Universității de Vest, Timișoara, 2024, pp. 302-310. https://ciccre.uvt.ro/sites/default/files/2024-07/qaestiones-romanicae_xi_2.pdf.

60. 2024 - Lucrarea “¿Convergencias o divergencias en *La tía Julia y el escribidor*?”, Adriana Ciama, Silvia-Alexandra Ștefan (coord.), *Convergencias y divergencias en el espacio iberoamericano. Estudios literarios, culturales y traductológicos*, București: Editura Universității din București, 2024, pag. 23-30. ISBN: 978-606-16-1431-8. <https://editura-unibuc.ro/convergencias-y-divergencias-en-el-espacio-iberoamericanoestudios-literarios-culturales-y-traductologicosconvergencias-e-divergencias-no-espacio-ibero-americano-estudios-literariosculturais-e-tradutol/>.
61. 2024- Traducere nouvelle *Memoria unui oraș pe unde n-a trecut războiul*, autor Andrea Arismendi, publicată în revista Scriptor, numerele 7-8, 9-10, 11-12. Editura Junimea. <https://editurajunimea.ro/revista-scriptor-2/>.
62. 2024- Lucrarea “Erotismo, corporalidad y deconstrucción en Elogio de la madrastra de Mario Vargas Llosa” în *Qvuestiones romanicæ XI/2*, *Lucrările Colocviului Internațional Comunicare și Cultură în România Europeană. Diversitate culturală și plurilingvism în spațiul romanic*. Editura Universității de Vest, Timișoara, pag.302-310. https://ciccre.uvt.ro/sites/default/files/2024-07/qauestiones-romanicæ_xi_2.pdf. (ERIH Plus)
63. 2025. Traducere *Cuando eso asecha/Când primejdia pândește*, autor Andrea Arismendi, Iași, Editura Junimea, ISBN 978-973-37-2959-4821.135.1
64. 2025 – “Biografía y ficción en *La tía Julia y el escribidor*” *Qvuestiones romanicæ IX/2*, *Lucrările Colocviului Internațional Comunicare și Cultură în România Europeană. Biografia*. Editura Universității de Vest, Timișoara, pag. 354-362, ISBN GENERAL: 978-630-327-162-0, ISBN: 978-630-327-164-4. DOI: 10.35923/QR.12.02. <https://ciccre.uvt.ro/ro/qvaestio>

Data completării
02.12.2025

Semnătura

